

正報

號八八四四第

份望吳 人行發

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

上海 分社 電話 一八六四號

抗戰以來一大虐政 征兵征糧決予取消

孫院長稱一切關鍵在於和平

（中央社南京四日電）自抗戰以來，政府對於征兵征糧，始終採取嚴厲之態度，以維持抗戰之需要。惟孫院長於今日在行政院會議中，對於征兵征糧之政策，發表重要之談話。孫院長稱：「政府對於征兵征糧，始終採取嚴厲之態度，以維持抗戰之需要。惟目前之關鍵，在於和平之實現。若和平能早日實現，則征兵征糧之政策，自可予以取消。政府將根據和平之進展，隨時調整政策。」

（中央社南京四日電）孫院長於今日在行政院會議中，對於征兵征糧之政策，發表重要之談話。孫院長稱：「政府對於征兵征糧，始終採取嚴厲之態度，以維持抗戰之需要。惟目前之關鍵，在於和平之實現。若和平能早日實現，則征兵征糧之政策，自可予以取消。政府將根據和平之進展，隨時調整政策。」

（中央社南京四日電）孫院長於今日在行政院會議中，對於征兵征糧之政策，發表重要之談話。孫院長稱：「政府對於征兵征糧，始終採取嚴厲之態度，以維持抗戰之需要。惟目前之關鍵，在於和平之實現。若和平能早日實現，則征兵征糧之政策，自可予以取消。政府將根據和平之進展，隨時調整政策。」

（中央社南京四日電）孫院長於今日在行政院會議中，對於征兵征糧之政策，發表重要之談話。孫院長稱：「政府對於征兵征糧，始終採取嚴厲之態度，以維持抗戰之需要。惟目前之關鍵，在於和平之實現。若和平能早日實現，則征兵征糧之政策，自可予以取消。政府將根據和平之進展，隨時調整政策。」

立委同祥措施

保護人民身體自由

（中央社南京四日電）行政院今日通過「保護人民身體自由案」，並決定於下星期開始執行。該案旨在保護人民之身體自由，防止非法拘捕及虐待。行政院稱：「保護人民身體自由，為政府之重要責任。凡有非法拘捕及虐待行為者，將依法嚴懲。政府將加強監督，確保該案之執行。」

（中央社南京四日電）行政院今日通過「保護人民身體自由案」，並決定於下星期開始執行。該案旨在保護人民之身體自由，防止非法拘捕及虐待。行政院稱：「保護人民身體自由，為政府之重要責任。凡有非法拘捕及虐待行為者，將依法嚴懲。政府將加強監督，確保該案之執行。」

（中央社南京四日電）行政院今日通過「保護人民身體自由案」，並決定於下星期開始執行。該案旨在保護人民之身體自由，防止非法拘捕及虐待。行政院稱：「保護人民身體自由，為政府之重要責任。凡有非法拘捕及虐待行為者，將依法嚴懲。政府將加強監督，確保該案之執行。」

（中央社南京四日電）行政院今日通過「保護人民身體自由案」，並決定於下星期開始執行。該案旨在保護人民之身體自由，防止非法拘捕及虐待。行政院稱：「保護人民身體自由，為政府之重要責任。凡有非法拘捕及虐待行為者，將依法嚴懲。政府將加強監督，確保該案之執行。」

（中央社南京四日電）行政院今日通過「保護人民身體自由案」，並決定於下星期開始執行。該案旨在保護人民之身體自由，防止非法拘捕及虐待。行政院稱：「保護人民身體自由，為政府之重要責任。凡有非法拘捕及虐待行為者，將依法嚴懲。政府將加強監督，確保該案之執行。」

（中央社南京四日電）行政院今日通過「保護人民身體自由案」，並決定於下星期開始執行。該案旨在保護人民之身體自由，防止非法拘捕及虐待。行政院稱：「保護人民身體自由，為政府之重要責任。凡有非法拘捕及虐待行為者，將依法嚴懲。政府將加強監督，確保該案之執行。」

立委同祥措施

保護人民身體自由

（中央社南京四日電）行政院今日通過「保護人民身體自由案」，並決定於下星期開始執行。該案旨在保護人民之身體自由，防止非法拘捕及虐待。行政院稱：「保護人民身體自由，為政府之重要責任。凡有非法拘捕及虐待行為者，將依法嚴懲。政府將加強監督，確保該案之執行。」

（中央社南京四日電）行政院今日通過「保護人民身體自由案」，並決定於下星期開始執行。該案旨在保護人民之身體自由，防止非法拘捕及虐待。行政院稱：「保護人民身體自由，為政府之重要責任。凡有非法拘捕及虐待行為者，將依法嚴懲。政府將加強監督，確保該案之執行。」

（中央社南京四日電）行政院今日通過「保護人民身體自由案」，並決定於下星期開始執行。該案旨在保護人民之身體自由，防止非法拘捕及虐待。行政院稱：「保護人民身體自由，為政府之重要責任。凡有非法拘捕及虐待行為者，將依法嚴懲。政府將加強監督，確保該案之執行。」

（中央社南京四日電）行政院今日通過「保護人民身體自由案」，並決定於下星期開始執行。該案旨在保護人民之身體自由，防止非法拘捕及虐待。行政院稱：「保護人民身體自由，為政府之重要責任。凡有非法拘捕及虐待行為者，將依法嚴懲。政府將加強監督，確保該案之執行。」

（中央社南京四日電）行政院今日通過「保護人民身體自由案」，並決定於下星期開始執行。該案旨在保護人民之身體自由，防止非法拘捕及虐待。行政院稱：「保護人民身體自由，為政府之重要責任。凡有非法拘捕及虐待行為者，將依法嚴懲。政府將加強監督，確保該案之執行。」

（中央社南京四日電）行政院今日通過「保護人民身體自由案」，並決定於下星期開始執行。該案旨在保護人民之身體自由，防止非法拘捕及虐待。行政院稱：「保護人民身體自由，為政府之重要責任。凡有非法拘捕及虐待行為者，將依法嚴懲。政府將加強監督，確保該案之執行。」

杭州鋼筆店

名廠金筆
備貨充足
價廉物美
與眾不同
新式鋼筆
專門修理
取費低廉
保證滿意

杭州昌順錢莊

款存期短
利息優厚
手續簡便
每日可存
分六期
分六期
分六期

中央銀行公告

本行奉准發行中央銀行券，其種類及金額如下：
一、中央銀行券，種類及金額如下：
二、中央銀行券，種類及金額如下：
三、中央銀行券，種類及金額如下：

愛河永浴

大經永無錢電料行開幕誌喜
本行承辦各種電料，品質優良，價格低廉。歡迎各界光臨。

本報啟事

本報自即日起遷往新址辦公，敬請讀者繼續支持。

傳張治中飛奉化

請示和談方案
並探詢蔣總統對國意旨

顧大使訪華

探詢援華態度
顧大使於今日抵達南京，將與政府官員會談，探詢援華態度。

各地首長奉召

晉京共商國是
各地首長將於近日內晉京，與政府共商國是。

何濟公

白濁 一天除根
專治各種白濁，藥到病除，永不復發。

本報啟事

本報自即日起遷往新址辦公，敬請讀者繼續支持。

蘇北共軍大批南移

鎮江實施軍事警戒
蘇北共軍大批南移，鎮江方面已加強軍事警戒。

言小餘編

言小餘編，內容豐富，歡迎訂閱。

白濁 一天除根

專治各種白濁，藥到病除，永不復發。

何濟公

白濁 一天除根
專治各種白濁，藥到病除，永不復發。

本報啟事

本報自即日起遷往新址辦公，敬請讀者繼續支持。

珍
妮

雨果著 弋忒譯

這是晚上的時候。

一個窮困的哥兒，帶着舒適的毛線襪，充滿着半明半暗的光，在這光裏的東西，我們可以看得見，借着這溫暖閃爍的亮光，我們那

漁夫的網掛在牆上，我家當簡陋的用具——繩子、錫子：一在角落上的架子上。因閑着在一個不眠之夜結成的床邊，一張滿熱騰騰在一對老親老的榻上頭上睡着的五個孩子，像小天使住在葉綠的樹邊，在深淵中這些孩子們底母親老，頭上被單上。她是孤獨的。在茅屋的外面，海水在衝激着懸峙者；她丈夫是在礁海上。

自從他底年年起，他就開始了他底生涯，在船上生活，據人們所說的，是整日的在同海面上；爲着他每天要喂養他們底孩子，因此每天，不論時時風暴，他都要求船主給魚食，當他在四個帆的船隻獨自的海上來往工作時，他底妻子在家裏發着破舊的帆，轉眼間便成一種轉運着有經驗的漁夫的工作。一次當他正種着一陣陣時，他跪下上帝祈禱，爲他那不幸的罪惡，波浪中揮動的失新諾。像他這種人，活著在艱苦的地方，能夠得到多量度的地方，僅僅是一點在那裡，一個還沒有在白天牙西倍大的地方，一個模糊的，多變的，常常乾涸的地方，在大海中，而且沒有在天有殘缺是些風雨的時候，去找尋這個地方，必須要有純粹的技術和在一些風濤奔馳着，扣斷的船索在那裏！——滾滾的波浪無數的綠色蛇跑着，黑黯的薄浪在海面上飛舞着，抖顛的船索在悲傷像巨響撞中。……在那灰濛濛冰冷的海中，他想着他底珍珍；但是，珍妮在她底茅屋裏在想着他，而且帶著憂慮地看他：

她想想着他，然後靜靜地聽海底亞說利的那叫聲使他覺靈，而且浪濤的怒吼聲，使她戰戰兢兢，並且他沉寢思想着？！他們底貧窮，孩子們整整年的痛苦，白麵包好似的，他們從沒吃過，而卻飯菜包紮起，天啊！整整的幾百個，他們那驚心動魄的箱箱，浪濤衝激着海岸的同聲響是鐵砧上鑿出的，她哭泣着顫抖着。

「魚呢？」

「少得很，但是沒關係，我又沒有你在低潮時餓，並且我在低潮時餓，我一點東西也沒有，而且好像被餓了。不過，這裡還有寬寬。」

在風雨裏，有一刻我以為快死了，並且我幾乎死了，但是我繼續和你說話什麼？」

「我！」她說，「在機器上。啊，掃什麼？」

就像平常一樣，做針線，縫水雷水雷出跟這一樣的聲音，並且我害怕。

「是的，冬天是難過的季节，但是現在沒然後了，她像要去做國人的事情要去做。」

這呢？這事太難辦了。將是我們五個姊妹兄弟不成了，還要一個弟弟。當上帶着我們自己的不成了，這些小東西，你聽着我們自己以外的快去抱他而來。他們是小孩子，他將要使我得到

伊凡·屠格涅夫

伊凡·屠格涅夫是俄國出名的畫家屠格涅夫在亞歷山大生的。一八八三年六十五歲去世。

屠格涅夫底主要作品（「新日報」）

「處女地」（中譯又名「斷代日」）

「春潮」，都很早地發表介紹，由藝術家全部作品的反映，也發生了不小的小說，文事底二十幾年的上，也發生了不少小說，偉大的社會小說家屠格涅夫底不朽的藝術力量，描繪了那有名的解放時代前後約三十年災的社會生活，和屠格涅夫底推進力量產生出型。

在他底創作最豐盛的青年時代——一八十六年當中，他對於俄國婦女寫作會開見解，長篇小說「父與子」，是時代的傑作，是中譯「長篇小說」。

由於這些小說開

徐西東

他娶于振明裏面

「你呀！」她說。

「一八一八年

患骨質炎在

「前夜

「族之家」，「前夜

「這在他

在中國新

這位俄國最

羅斯地無算多

至一八五六

勢力的代表的

「哈爾濱的日

世折的寵兒

他自初次，結果便使他成

爲偉大的謀士的作家，

以致於他死時整個時代

的人全到他墓前，對這

偉大的人物的格，敬送

敬重和感謝的哀歌。

歐洲的先進人士們，

於估計屠氏的成就和

影響時，所要的言論與

俄國本國人的意見是一

致的。「故事演述家」

這尊貴的名稱，在各國

的批評家看來，無異沙

拉功的英雄，塵埃沙

壇的外交家，和稱銜絕

統的線線上居崇高地位

的人，在道「故事演述

家」身上發現了什麼事

實，能使讀者們的普通

智識，改變機智的人們

無間親視而一致同聲樂

[illegible]

「應該是平穩的時候，清澈的眠室，煩亂也寫下我。看我的手，我的頭髮溼了，越來越緊了，也越來越離開，我也談判。」

戰事越來
多人都走了
難，掛船

[illegible][illegible]

勇敢的，而在這方面他卻顯得極其謹慎。他創立了一個很有學問的面貌，使他的讀者們，其和生活底真確。他一樣自己的作風，莫不從自己的小說的描寫，從那些時代的花園，一棟莊嚴的吊樓，一個社會的時代，作社會小說的時代了，這些小說便使他而為政治家事業。代自一八五六年開始，他寫了兩部小說，那裏的年齡結束了，他在「羅維」結束了，他已感到自己的祖國應分担的任務，係造成一個可以照一個一切健全和聰慧的明證，但為完成的工作，必須使得完美，持相當的清楚，故才一出現的時候，地方始覺完成底意義。然已自消滅的式樣，的熱情，好名者溫斯語和行為一切切，這一切在屠大等，被認為俄羅斯文學上的一顆星。屠大等，被認為俄羅斯文學上的一顆星。屠大等，被認為俄羅斯文學上的一顆星。

[illegible]

「你，我們人」
「……」
「你想做一個的謠話可早看透了」
「你已經聽着媽，你明白，你在還沒有在還沒有你，可是明白了他戲，可是着父親的哭，我用的性的事來去罷。你們是美，狠狠地像攆掉她上。」

(四)

在船上的要開了……同我說：好了，你

的基斯夫也妥思陀
「癡白」

· 風常 ·

因此，我懂得了忍耐。

在艱難的行程中，我按著自己的創傷，將以生命的活力去克服著光滑岩石上的火花。

我在長夜裏走過來，

終於，我站到了黎明，

走進迎前，被夜色
籠上，我要看純白的黎明洗滌凝滯灰色，
要看一看騰飛似的藍色的青天……

如她夢境般顛倒了，並且
底限驟然感到驚愕了。她
斷斷續續地對她自己低
語著，忽而外來的海水
怒吼著，波浪澎湃！

啊，天呀！他待要人呵！
「我們的好人們！」

我正逐漸覺醒的強壯的
心深沈地響著：「你磨滅
了我現在做了些什麼
？我現在有了五個孩子
在監獄中熟睡了多少

我上他們的虎侍，只怕人，他們也怕我。我一個學生生的，因爲我的思想是公學的，因爲我是中國人的，甚中也有四五年來，在他們中國四年來，也是在那個時期，的外性是在英大國，的友同民族與現性性格

「白癡」與它之謂的「罪與罰」不同。「罪與罰」是著手在那個人而「斯多拉尼可夫」那個拿錯地方分析，而「白癡」則笑現出一幕完整的金一白癡是正當大家認爲「白癡」的那個梅思金——白癡是一個（除了這個病病）梅思金是「白癡」的主人公，猶如「白癡」是在等待以兄弟們的人公公，「白癡」是「白癡」的兄弟們相愛。二是具有有宗教的宗統，他們各兄弟們相近。都是皮伯君都是忠於他們各

有一個具有絕對的美的人——基督。那個言傳的可愛的人自然是一個無可言傳的驚世之寶。整個「約翰福音」充滿了此種思想：「約」是基督降生的驚異，美之明確的顯現」。在基督教文學中所有的高貴人物，我認爲唐德是最完美。但唐吉訶德之所以高貴只因爲他誇誇其詞。達朗斯司的皮克維克也是：諸神們所以有選正正是因爲這個原因故」。

在寒夜裏跳出來痛苦，這似乎是在這感到的痛苦（低低地抽捉住了這一點）。

在羅素寫的畫裏關於美，層層是不必提的：無聲的展映，他在上守草的之前，無窮的痛苦的，即傷、後等，守草的鐵打，則家，在他背負了十守草的，十守草的時，最後，還吃了六小時之久的十守草的痛苦：；死者的身上還一點也沒有硬，


在羅素寫的畫裏關於美，層層是不必提的：無聲的展映，他在上守草的之前，無窮的痛苦的，即傷、後等，守草的鐵打，則家，在他背負了十守草的，十守草的時，最後，還吃了六小時之久的十守草的痛苦：；死者的身上還一點也沒有硬，

寒冷更寒冷，野上，

滿了我，

北我，

我，



街上。
一個禮拜後
在吹滿了更
的北風的曉

期六第

母親走了

江采

[illegible]

杭 州

家鄉南肉上市

萬隆腿棧

地址清河坊

國際光明

女羅賓漢

三時三十分
六時三十分
八時三十分

西湖平洋

銀海

三時三十分
六時三十分
八時三十分

天香

萬壽無疆

三時三十分
六時三十分
八時三十分

金門

碧綠水

三時三十分
六時三十分
八時三十分

大世界

鐘樓人樓

三時三十分
六時三十分
八時三十分

華大

魚頭

三時三十分
六時三十分
八時三十分

華國

驚人消息

三時三十分
六時三十分
八時三十分

金針眼科專家

中外翳障 專治青盲

杭州里仁坊大街八十號

安嗽露

止咳化痰

川貝精製

特製 貨真價廉

西冷牌

名貴新烟

出廠煙

痔漏專科周馨香室

專治痔瘡 內外痔漏 脫肛 瘻管 痔瘡 痔瘡 痔瘡

康胖肝油

英國出產

專治肺病 咳嗽 咯血 滋補 第一聖劑

送

附州眼科

杭寄費件足附

潘德蔭醫師

本醫師為普及口腔衛生

凡公教人員軍警學生

江之

社品禮

開元路

張允升

莊貨百帽

名牌絨帽 上等呢帽

華大

魚頭

三時三十分
六時三十分
八時三十分

華國

驚人消息

三時三十分
六時三十分
八時三十分

金針眼科專家

中外翳障 專治青盲

杭州里仁坊大街八十號

安嗽露

止咳化痰

川貝精製

杜魯門正式宣佈

約翰遜長國防部

參院對羅斯福辭職表遺憾

【華盛頓三日電】杜魯門總統於今日正式宣佈，任命約翰遜為國防部長。約翰遜在宣佈後表示，他將竭盡全力，以維持國防部之穩定與效率。參議院對羅斯福辭職一事表示遺憾，並認為羅斯福在任期間對國防部之貢獻至鉅。約翰遜之任命，係在參議院通過後，由杜魯門總統正式簽署任命書。約翰遜曾任海軍部長，對國防事務有豐富之經驗。此舉被視為杜魯門政府加強國防建設之重要步驟。

約翰遜之任務

將為整頓空軍

【華盛頓三日電】約翰遜在就任國防部長後，首要任務為整頓空軍。他將與空軍總司令密切合作，以確保空軍之戰鬥力。此外，他亦將關注海軍及陸軍之現代化建設。約翰遜表示，他將與參謀長聯席會議成員共同商討各項國防計畫，以確保美國在未來戰爭中之優勢。此舉被視為杜魯門政府加強國防建設之重要步驟。

對杭州市政說幾句話

杭州是我國古都之一，其歷史悠久，文化底蘊深厚。在當前抗戰建國之偉大事業中，杭州之發展與繁榮，實為全國之矚目。市政建設之進步，不僅關係於市民生活之改善，亦關係於國家之興衰。希望杭州各界人士，能共同努力，為建設現代化大都市而努力。

印度報紙被罰停刊

緬甸不願參加

【新德里三日電】印度政府因某報紙發表煽動性言論，已下令該報停刊。緬甸方面則表示，其不願參加某項國際會議，認為該會議之組織與目的均不合適。此舉引起國際社會之關注，各方正密切注視事態之發展。

大西洋聯盟談判

挪威應邀參加

【華盛頓三日電】大西洋聯盟談判已進入關鍵階段。挪威已正式應邀參加談判，以加強北歐地區之安全與穩定。談判雙方正就各項條款進行深入討論，以期達成協議。此舉被視為加強國際合作之重要舉措。

糧食會議

開谷曼在將

【華盛頓三日電】糧食會議將於近日在華盛頓舉行。開谷曼將代表美國參加會議，與各國代表就糧食供應與分配問題進行商討。會議旨在加強國際糧食合作，以確保全球糧食安全。

五百鈔流通市面

千元鈔暫緩發行

【上海三日電】中央銀行宣佈，五百元鈔票將開始在市面流通。千元鈔票之發行則暫緩執行，以穩定金融秩序。此舉旨在緩解市場上之現金短缺問題，並加強對貨幣流通之控制。

金銀幣價高

金銀幣價高

【上海三日電】金銀幣價格近日大幅上漲，市場交易活躍。投資者紛紛入市，推高了金銀幣之價格。此舉反映了市場對金銀幣之需求增加，亦顯示了投資者對經濟前景之看好。

國幣貼放委會

決定貼放辦法

【華盛頓三日電】國幣貼放委員會已決定貼放辦法，以確保國幣之穩定流通。該辦法將根據市場情況進行調整，以維持國幣之價值。此舉旨在加強對國幣流通之監管，並確保金融體系之穩定。

上海銀根仍緊

物價漲風稍戢

【上海三日電】上海銀根依然緊張，物價漲勢已趨平穩。市場上之現金供應仍顯不足，導致銀根緊張。物價方面，由於政府採取了有效之措施，漲勢已得到控制。此舉有助於穩定市場秩序，並減輕市民之負擔。

金銀交易地點

如有違反者概予嚴辦

【上海三日電】金銀交易地點已明確，如有違反規定者將嚴予處罰。政府已指定了合法之金銀交易市場，並加強了對交易活動之監管。此舉旨在打擊非法交易，並維護金融市場之公平與透明。

金價昨上市

昨日銀根

【上海三日電】金價昨日正式上市，交易情況良好。昨日之銀根亦趨於穩定，市場秩序井然。此舉標誌著金銀市場之進一步成熟，並為投資者提供了更多之選擇。

治專

病性

專治各種性病，藥到病除。本診所採用最新療法，對各種性病均有顯著療效。歡迎患者前來諮詢與治療。

林文培牙醫

診所

林文培牙醫診所，專治各種牙疾。診所設備完善，技術精湛，收費合理。歡迎廣大市民前來就診。

房藥大華美

藥聖癆防代萬

大美大藥房，經銷各種名藥。本藥房經營多年，信譽昭著，經銷之藥品均為名廠出品。歡迎各界人士光臨選購。

廠林生祐

久最史歷

祐生林廠，歷史悠久，信譽可靠。本廠生產之產品均經過嚴格質量檢驗，品質優良。歡迎各界人士垂詢。

草肺益

藥聖血咳癆肺

益肺草，專治肺癆咳嗽。本藥具有清肺化痰、止咳平喘之功效。歡迎患者前來購買。

草肺益

藥聖血咳癆肺

益肺草，專治肺癆咳嗽。本藥具有清肺化痰、止咳平喘之功效。歡迎患者前來購買。

所行發州杭

牌鐘三

杭州發行所，三鐘牌。本所經銷之三鐘牌產品，品質優良，價格公道。歡迎各界人士選購。

張巧珍

訂婚啟事

張巧珍與某某訂婚啟事。張巧珍與某某志同道合，結為連理。特此宣佈。

林文培

診所

林文培牙醫診所，專治各種牙疾。診所設備完善，技術精湛，收費合理。歡迎廣大市民前來就診。